



No. 155

N° 155

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Thursday
May 28, 2009

Sessional Day 163

Jeudi
28 mai 2009

Jour de session 163

1st Session,
39th Parliament

1^{re} session
39^e législature

PRAYERS
9:00 A.M.

PRIÈRES
9 H

ORDERS OF THE DAY

ORDRE DU JOUR

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 115, An Act to amend the Coroners Act.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 115, Loi modifiant la Loi sur les coroners.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Pursuant to Standing Order 9(a), the Speaker recessed the House at 10:15 a.m. until 10:30 a.m.

Conformément à l'article 9 a), le Président ordonne une pause à l'Assemblée à 10 h 15 jusqu'à 10 h 30.

10:30 A.M.

10 H 30

INTRODUCTION OF VISITORS

PRÉSENTATION DES VISITEURS

Pursuant to Standing Order 36, visitors were introduced.

Conformément à l'article 36, les visiteurs sont présentés.

ORAL QUESTIONS

QUESTIONS ORALES

Pursuant to Standing Order 37, the House proceeded to Oral Questions.

Conformément à l'article 37, la chambre passe aux questions orales.

Pursuant to Standing Order 9(a), the Speaker recessed the House at 11:35 a.m. until 1:00 p.m.

Conformément à l'article 9 a), le Président ordonne une pause à l'Assemblée à 11 h 35 jusqu'à 13 h.

1:00 P.M.

13 H

INTRODUCTION OF VISITORS

PRÉSENTATION DES VISITEURS

Pursuant to Standing Order 36, visitors were introduced.

Conformément à l'article 36, les visiteurs sont présentés.

MEMBERS' STATEMENTS

DÉCLARATIONS DES DÉPUTÉS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

Conformément à l'article 31, des députés font des déclarations.

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Bill 186, An Act to amend various Acts with respect to condominiums. Mr. Marchese.

Projet de loi 186, Loi modifiant diverses lois en ce qui a trait aux condominiums. M. Marchese.

Bill 187, An Act to amend the Technical Standards and Safety Act, 2000 and the Safety and Consumer Statutes Administration Act, 1996. Hon. Mr. Takhar.

Projet de loi 187, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes techniques et la sécurité et la Loi de 1996 sur l'application de certaines lois traitant de sécurité et de services aux consommateurs. L'hon. M. Takhar.

MOTIONS

MOTIONS

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

On motion by Mr. Takhar,

Sur la motion de M. Takhar,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 98(g), the requirement for notice be waived with respect to ballot item number 22.

**STATEMENTS BY THE MINISTRY AND
RESPONSES**

**DÉCLARATIONS MINISTÉRIELLES ET
RÉPONSES**

Pursuant to Standing Order 35, a Minister made a statement and Opposition Members responded.

Conformément à l'article 35, un ministre fait une déclaration et des députés de l'opposition y répondent.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to asking the Federal Government to reform the Employment Insurance program (Sessional Paper No. P-57) Mr. Colle.

Petition relating to requesting an amendment to the Children's Law Reform Act (Sessional Paper No. P-95) Mr. Brownell.

Petition relating to enhancing long-term care (Sessional Paper No. P-161) Ms. Jones.

Petition relating to rolling back property assessment values to the base year of January 1, 2005 (Sessional Paper No. P-205) M^{me} Gélinas.

Petition relating to Bill 149, Inactive Cemeteries Protection Act (Sessional Paper No. P-220) Mr. Brownell.

Petition relating to a blended or harmonized sales tax (Sessional Paper No. P-224) Ms. Jones.

Petition relating to the Clarkson Airshed Study (Sessional Paper No. P-226) Mr. Sousa.

Petition relating to the Grey Bruce Public Health Unit and Grey Bruce Board of Health (Sessional Paper No. P-248) M^{me} Gélinas.

Petition relating to the Social Assistance Review of ODSP allowances in the Region of Peel (Sessional Paper No. P-258) Mr. Prue.

**PRIVATE MEMBERS' PUBLIC
BUSINESS**

Ms. Horwath moved,

Second Reading of Bill 180, An Act to cap executive compensation.

A debate arising, further proceedings were reserved until the end of the time allotted for Private Members' Public Business.

Mr. Lalonde then moved,

Second Reading of Bill 176, An Act to amend the Building Code Act, 1992, the City of Toronto Act, 2006 and the Municipal Act, 2001 with respect to surge protectors in new residential and commercial buildings.

A debate arising, further proceedings were reserved until the end of the time allotted for Private Members' Public Business.

Mr. Moridi then moved,

That, in the opinion of this House, to celebrate the cultural diversity of this province, and to promote linguistic and cultural diversity and multilingualism, the Legislative Assembly of Ontario should proclaim the twenty first (21st) day of February as International Mother Language Day in Ontario.

A debate arising and the time allotted for consideration of Private Members' Public Business having expired, the Acting Speaker (Ms. Pendergast) proceeded to put all questions.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 180, An Act to cap executive compensation, it was lost on the following division:-

**AFFAIRES D'INTÉRÊT PUBLIC
ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

M^{me} Horwath propose,

Deuxième lecture du projet de loi 180, Loi portant sur le plafonnement de la rémunération des cadres supérieurs.

Un débat s'ensuit; la suite de la discussion est renvoyée à la fin du temps imparti pour les affaires d'intérêt public émanant des députés.

Ensuite, M. Lalonde propose,

Deuxième lecture du projet de loi 176, Loi modifiant la Loi de 1992 sur le code du bâtiment, la Loi de 2006 sur la cité de Toronto et la Loi de 2001 sur les municipalités à l'égard de l'installation de parasurtenseurs dans les nouveaux immeubles d'habitation et les nouveaux immeubles commerciaux.

Un débat s'ensuit; la suite de la discussion est renvoyée à la fin du temps imparti pour les affaires d'intérêt public émanant des députés.

Ensuite, M. Moridi propose,

Un débat s'ensuit; comme le temps réservé à l'étude des affaires d'intérêt public émanant des députés est expiré, la présidente par intérim, M^{me} Pendergast procède aux mises aux voix.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 180, Loi portant sur le plafonnement de la rémunération des cadres supérieurs, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 8

Bisson
Gélinas

Kormos
Marchese

Miller (Hamilton East–Stoney Creek)
Prue

Ruprecht
Tabuns

NAYS / CONTRE - 26

Albanese	Chudleigh	Jeffrey	Sergio
Arthurs	Colle	Lalonde	Shurman
Balkissoon	Delaney	Moridi	Sousa
Best	Dhillon	Qaadri	Takhar
Brotten	Flynn	Ramal	Wynne
Brownell	Fonseca	Sandals	Zimmer
Cansfield	Jaczek		

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 176, An Act to amend the Building Code Act, 1992, the City of Toronto Act, 2006 and the Municipal Act, 2001 with respect to surge protectors in new residential and commercial buildings, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to Standing Committee on General Government .

The question having been put on Mr. Moridi's Resolution Number 66, it was declared carried.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 176, Loi modifiant la Loi de 1992 sur le code du bâtiment, la Loi de 2006 sur la cité de Toronto et la Loi de 2001 sur les municipalités à l'égard de l'installation de parasurtenseurs dans les nouveaux immeubles d'habitation et les nouveaux immeubles commerciaux, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

La motion, mise aux voix, sur la résolution numéro 66 de M. Moridi est déclarée adoptée.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Third Reading of Bill 157, An Act to amend the Education Act.

After some time, there being no further debate, the question having been put, the Acting Speaker (Ms. Pendergast) declared her opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded,

The Acting Speaker directed that the Members be called in, for which purpose the division bells were rung.

During the ringing of the bells, the Acting Speaker addressed the House as follows:-

I have received a request from the Chief Government Whip, under Standing Order 28(h), that the vote on the motion for Third Reading of Bill 157, be deferred until Monday, June 1, 2009.

Therefore the vote is accordingly deferred.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 157, Loi modifiant la Loi sur l'éducation.

Après quelque temps, comme il n'y a plus de débat, la motion mise aux voix, la président par intérim, M^{me} Pendergast déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé,

La Présidente par intérim, donne des directives pour convoquer les députés et la sonnerie d'appel se fait entendre.

Pendant la sonnerie d'appel, la Présidente par intérim s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

J'ai reçu une requête du Whip en chef du gouvernement, conformément à l'article 28 h) du Règlement, que le vote sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 157, soit différé jusqu'au Lundi 1 juin 2009.

En conséquence, le vote est différé.

Ms. Smith moved,

M^{me} Smith propose,

That, notwithstanding Standing Order 6(a), when the House adjourns on Thursday, September 17, 2009, it shall stand adjourned until Wednesday, September 23, 2009.

A debate arising, after some time, the motion was declared carried.

Un débat s'ensuit et après quelque temps, la motion est déclarée adoptée.

Ms. Smith moved, That the House do now adjourn.

M^{me} Smith propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 4:57 p.m.

À 16 h 57, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

STEVE PETERS

Speaker

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT**

COMPENDIA:

Bill 187, An Act to amend the Technical Standards and Safety Act, 2000 and the Safety and Consumer Statutes Administration Act, 1996 (No. 432).